

ملا نصرالدین

№26 Цена 20 Коп. MOLLA-NƏSRƏDDIN ۲۶ قیمت ساتیمی اینده ۲۰ قپک



— بان الیهناک هر بار قالمش اولماسدی ایندی قوما و قومه کونشی بو خیردا جا بالالار بیله گیمیزدیم!
 (دشترقا قادیسی، مجموعه سنک سیلیاتک بایراهی مناسبتیه)

М. Ф. АХУНДОВ камча
 Азербайжан Республикасы
 Умуми К-тобухчасы
 Инв. № 2573



شهره و چشمه شراره گوشت درت شرط باه ایلیک ۹۰۰ لیک، آتین آلیلی صلات ۴۰۰ دوت
 بیلیگی ۱۰۰ نانات ۸۰۰ لیک، مدن اشچی و مملکتر ایچون آلیلی ۶۵ لیک آتو
 قوشی ایلیجادان آتور بونک تنه سی هر برده ۲۰ لیک
 عنوان: اداره و فاتوره از - تناری بر چتوی او نورو ۱۴۰ نونون: نومرو ۴۰۳ - ۴۰۲

محب امام

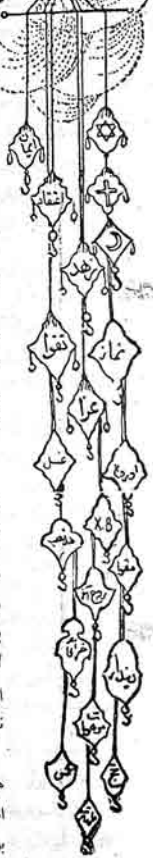
من الله بنده سی بر آدام' و هر یر شیهده اعتقادیم وای: توحیده' و امامت' یوته و
 آخرته' اونلک ایچون ده انگتره جهانگیر لیک قارشییه کوسترین پروستولارا شریک دگلم
 و بونا منیم چوق بویوک بهانه وار.

یعنی سن نه بابتدن انگتره وزیرلیدن ناراضیان؟ یلیرم' دییه جیکن که مظلوم مصر
 خلقینی آیاتلارینک آتینا آلمانک ایستورلر. دییه جیکن که انگتره جهانگیرلی بیر گون و بر
 ساعت اولیوب که ایرانی' تورانی' افغانی' تورکیه و عربستانی - و خلاصه کلام نه باشکی آغریدیم
 بی شعور شرقده بر گوشه فالیبوب که انگلیس دیپلماتلاری اورایا صاحب اولماق ایچون فسادبارماق
 لاری ای اوزادوب ییک ییک فته ویدیتلک توره تهنه سوللر.

یلیرم سن یله دییه جیکن. دی ایندی قولاق آس گومن نه دییورم.
 من دییورم که من نوزیم ایسان اهلیم و مصترک مظلوملاری ایله ده ایشیم یوقدر' ایرانک
 آذربایجانک' عربتانک' باتورکشانک' باشیا گن انگتره انگلری ایله ده باشیم یوقدر و سوزک
 آجینی نه بو دنیا ایله ایشیم وار' و نه ده بو دنیا ایچون انگتره لوردلاری ایشدن سیاست ایله ایشیم وار
 منیم سوزیم محض و محض آخرت اوسته دز' دنیا یوق' عقبا باره سنده در. و هوش گوش ایله قولاق
 ویرسن سوزیمی بیان ایده رم. سوزیمک اصل بیخاسی بودر که نه قادار انگتره وزیرلری شرقک
 باشیا مصیبت آجیش اولالار' بونک هاموسنی قوربان اولسون انگتره ننگ هنان توربا تور باقیزیل
 لارینا که ایندی یه کیسی ایراندا خلوتجه واعظلره و مریه خوانلارا پایلاتوب ماه مخرمده قوربان
 اولدنییم امامک تبره سنی ایله بر جلالی صورتده میدانه گیتیرنلر که بوتون ایران اهلی امام مجتبی
 نشه سی ایله بالره کیفه نوب نه قادار جانلاری ساغدر آیلماستیلار.

مصر' تبریز' بغداد و کربلا ده قوربان اولسون انگتره قیزیل لارینک توربا لارینا که ماه مخرمده
 هر ایل خلوتجه تبریزده واعظ میرزا علی اکبر آغالارا' اردیلده آخوند میرزا علی اکبره' طهراندا
 امام جمعه لره و غیر برلرده بونلار کیسی فضیلتی لوطیلارا امام وریلوبدر. پس ای عزیزیم
 بودرمی دینا ده یاخشی قلک جوابی؟ ییاه درمی ولی نه تمه احترام؟

منیم یو. دنیا ایله ایشیم یوقدر. منیم ایشیم عقبا ایله در. منیم مصر و تبریز ایله علاقه م
 یوقدر. منیم صحبتیم آخرت اوسته در.



«شرق قاديوني» مجموعه سمنه

«شرق قاديوني» مجموعه سمنك بر يليلك بايرامندا مومن سمنلارلا بد دعلى
 سن نوزيك بر سئليك دوروكى بايرام ايله ديك
 قويدنيك بدعته آنجاق بزي بد نام ايله ديك
 قالا ميرانكا دياده ورقپاره لرك
 ديني ايمانى ويروب باده ورقپاره لرك
 بر بلادر بريم آرواده ورقپاره لرك
 نه يامان يرده بيزيم گوندوزى آتقام ايله ديك
 قويدنيك بدعته دين اهلىنى بدنام ايله ديك

تايدالارديم نولن آروادى دو گهردى كوزينى
 قيشتران دمده تويوق تك ايتيره دى نوزينى
 سن چيقتانان بهرى گلنازدا ديور نوز سوزينى
 كيشى حقنده بوتون ظلمكى اتمام ايله دك
 قويدنيك بدعته دين اهلىنى بد نام ايله ديك

بويا كيم راضى اولار خيردا قيزى يولدان آزا
 آدى آلتيدا گلوب گونده سكا شعر يازا
 قوبازامى؟ او حياض قيزى گولسون نامازا
 شاشيروب قيزلاى آروادلارى سرسام ايله ديك
 قويدنيك بدعته دين اهلىنى بدنام ايله ديك

نظر ايتديگجه ورقلرده كى تصويريگه من
 گونده ييك لمن ايديرم هيئت تحريريكه من
 دوزيشم بر سه حقمده كى تحريكه من
 خيردا قيزدانان بنى دهرده ناكام ايله ديك
 قويدنيك بدعته دين اهلىنى بدنام ايله ديك

بو نه بدعتدى گوروم مطبهك اوچون باشكا
 گوروم او كاتبك نولسون سو قاتيلين آشيك
 چايقايدك گوروم عالنده سنى بر باشكا
 بزه ييادىگى بو بر ييل نسرانجام ايله ديك
 قويدنيك بدعته دين اهلىنى بدنام ايله ديك

مذهبه رخته دوشوب بزده داها قالمادى دين
 كسيور ملادا اون باشدا قيزاشمىدى كيين
 اولماسايديك هامو مكتبيلر اوليشدى گلين
 بالاجا قيزلارى دا مايل اوهام ايله دك
 قويدنيك بدعته دين اهلىنى بدنام ايله ديك

هردم خيال

ياكيش تيمير

سالياننان بزه يازيولارلر كه بر نفر
 آدام وار نوزى ده «فولاق» در. اربطائى
 كتدنيك ساكى در. اون ييل بونيدان اهدم
 باغ اوستنده كتوم ملك قيزينى نولدوروبدر.
 اونك باجسى شيه ملك قيزينى دا هر بر
 زادى گورمن اللهك يانيندا حتى اونك
 ملالارنك گوزنيك قاباغيندا كونكبه كونك
 ليهاب كچه باشى شريعت ايله ايندن آلمشدر. آتا
 خانم كاظم قيزينى دا باغى ملكى اولدينى
 ايجون اللهك امرى ييغىمرك شريعتى ايله
 آلودير. حالجه سيدر. سكيه رسول
 قيزينى صيه اينويدر. تيمور على حسين
 اوغلى دا سفير اولدينى ايجون اوتا قيوم
 اولوب مال دولته سر صورت چكشدر.
 ۱۹۲۴نجى ييلده پايدا ايشجى فاكولتسنىك
 سوگ صغلى طيله لرندن برنك باشى نو
 يون كيشى كمشدر.

شهيد اولانلاردان ييرى
 اداره دن - بو جور آداما «فولاق»
 ديمك ياكيش تيميردر. بزه قاليرسا ديه
 يله رز الله سالياندا نازا ظهور ايدن شمى
 ساليان جماعته چوق گورمسين.

بالاجا مکتوب

ملا عمى! بز بردسته شماخى آرواد
 لارى سندن توقع ايديوورز بريم ارلر يزمه
 ديمسن كه: بر آز عقللى اولسونلار!
 (گوردورور كه سمنلارلاردر) هوشلار ينى
 باشلارنا ييغىنلار. هله نه ياخشى كه بر
 چوللار يدا فرقه چيلردر.

آى ملا عمى! بس بوتلار بزه نه وقت
 اينانچاقلاردر؟ ايندى بوتلار بزه اينانسيور
 داها نه ار آروادليقدر. هر گاه بزي خانن
 و عقليز ييلير لسه نه ايجون ساخلا
 شلاردر؟

آى ملا عمى! هيچ ييله ايش اولار
 كه دوستلغى نادر تامل باير ايجيقلارن كيشى
 بوتلار بزي گيتيروب فولوبا نوتور سينلر.
 نوزلرى ده دوروب قاراعول چكوب يه
 بزي آياروب اوناغا قاتينلار. ايندى بز
 نوز ارلر يزدن سوروشورز بس اولنار
 نه وقت آكيناچاقلار كه بو خاصيت ايله
 اولنارلا چييلرينده دفتر ساتش ايله مز. هر
 كه دوغر داندان نوزلرينى آزاد حساب
 ايديوور لسه بس نه ايجون او آزادليقدان
 بزه ويرسيورلر؟

ميرت ميرت جهان

آي قوچاق ملكدار

هي، نيجه گوردك؟
 آ رحمتليگك اولغي، بوقدر معركه
 و قائل قالدان سوغرا ينه ملكدارلاران
 آل بؤكميريسن؟
 نظام اولغي، فورد اورده گي بوب:

اخ، گورد، تادنيچ * قومونست *
 غزغسي نه بازر.

بالوركة: «موغان انشات تدارهسي،
 آذربايجان خلق توپراق قونبئارلدنه
 بوغان صحراستنه اجارهيه گوتوروش
 اولديني يرلر خصوصتده باغلاديني مقاوله
 نامه موجدنيجه اجارهيه گوتوردنيگي همان
 يرلري تصروت قاعدتديجه، تون فومسايه
 آ ياد ايشملي وكتديليده همان قاعدتدن
 استفاده ايشمليديرلر.

اناه، توپراق قومسارلنه جانان ساوا
 ماته گوردو اداره همان توپراقلاري تون
 فومسايه آياد ايشمك عوضه، اكين و
 اولتاق پارچالاريش آخير قيسترلر يري
 كتديليزه اجارهيه ويرمگهدر.

مثلا، فانوتا ارزا فوبولديني و جهله
 محصولانك ۱۰۰ اده بيره، قير كتديلاردن
 ايه ۱۰۰ اده ير حصهسي اجاره حضي
 اولاراتق الماتق عوضه، اكين برلرندن
 ۱۰۰ اده اوچ، و حضي مضي وقت محصو
 لانك ياريسيني آلملادادر.

اولتاق برلرندن ۱۹۱۴ نجى يلدنه
 دوام ايدن اجاره ويرگيكت ۱۰ ديسانتيه
 ۲۰ - ۲۵ فوك مقداري عوضه هرديسي
 يندن بر مئاددن ۳ مئاد قدار اجاره
 ويريسي آلملادادر.

بوگنا گورد خلق توپراق قومسارلني
 موغان انشات ادارهسته قلمعي سردتده
 تكليف ايديبوركة:

همان توپراقلار كتديليگك احتياجي
 ايجون اجارهيه ويريلديگي حالده، بولارده
 گوستران فانوني قيسلاردن آرتيقت پول
 ويرلمهسين فانوندن كار قيسترلر كتد
 لارله باغلاشتن مقاوله نامه لرد حال همين
 فانوني قيسلاره چوندنه يلمهديرلر.

سوزك دوغرس، من بو مقالهي
 طرقات ايجون بايزرام، چونكه عيت بره
 موغان ادارهسينك اورده گيشي سيخيرلار،
 اگر موغان ادارهسي ايسيتور جمع
 بربوزنيگ ملكدارلاري گيشي هيچ زحمت
 چكميه چكميه قير افرا زحمتكش كتد

بليرك فان تر آتندا فاراند قلازي مئتمعي
 آسانجاچيلر ينه دولديرسين-

- بو تونزي ده الله مصاحتردي: البته
 كتديليرك آلتينا ييه بر مشكل مستمن رحيم
 الله تون الي ايله بازوب،
 ييز ينده لرك الموك ايشاريني ايرت-اما
 حضي بولدن.

«چرچ اماه»

اشاره

بو آخر وقتلرده غزتلر خيبر
 ويريبوركة بر يوزيگك جميع راديو
 تيلر افلازينا كو كمن ير ييله سري
 اشارملر كير: **Арта...ди-Сан...Тта**
 عرب مملكتلرينك اعلم نجوم مشخصلري
 يله تسيير ايديرلر كه بو بر اشاره در
 كه گو كده كواكب تاب باكواكب
 سايزدهه باشان مخابرات طرفندن كور
 لارنك اشارلارينا راجع در. كونا بو
 اشاره ايله كوگ - اعاليهي بيزده باشان
 يني نوع بشر ايله رابطه باغلاماق
 ايشه بولدر.

راديو نك سري علامتريته گلديكده
 جماعت ايجينه ييله بر سولالار مرات
 كلنك اولوركة: آيا نه سيه بوعلاملر
 بو درجه ده موهومدرلر و نه سيه كواكب
 انسالاري برده كي فاردا اشارلاري ايله آبيقي
 آچيقت مئاد اولدين حرولت ايله ياز بشاق
 ايشه بيرلر....

سويله ديگنر اشارلري تسيير ايدن
 فن ساحيلري طرفندن بوقاربه اكي
 سواله هر حجه مين و كافي جواب
 صادر اولمايوب، ولاكن آؤتوپانده
 شهرت تاييش شايات يلدور كه گويما
 سادان نوزل اولان راديو علامتلرينك
 معاملي سوزتده يازيلماسي نك سيه بود
 كه همين علامتلر كه گو كده كي
 مؤلفاري قسدا يله اورتولي ايزر لار كه
 بر يوزنيگك طابعلرينك بعضي سندن
 نوزلريني گيزلي باخلا سولار.

او مسئله يه كلديكده كه آيا كيدر
 بر يوزينده او طابعه كه گو كرده كي
 انسالار نوزلريني بولاردا يلدبرمك

ايشه بيرلر؟ و هر چند آمريكا جماعتي
 بو رأي ده در كه راديو گوندمون
 مخابرات تون وارن قلازيني برده آتته
 ساغلامانده ماضي هاي لردن احتياط ايدير
 مشاركه قوردي فوتونلارينا بر توب
 جيت و لارينه بر آرشين اولوب
 آيروبلا آيلوب تيلنات ايجون كو كه
 لافانجا قلاز كه اورادا كيلاري خام بايوب
 تازه دينلرته عدايت ايشنلر.

ولاكن، يله دكل:

غزتلر كه آخري نهي نومورلرته دفت
 ايدمه تار بر بارا زمزلردن آكلبا ييلرلر
 كه احتياط نه ايشكه هاي لردن در بلكه
 ظلم اوشاق ايشكتنه جهانگولر يندن در.
 بو بر آشكار ايش در كه هانسي
 تازه ير كواكب اولور اولسون،
 ايشتر اوزاق ايشر باوق ايشتره
 برگونك ايشتر يوز ييلك - قوردي
 كمي ر بوغلاماق، قوردي فوتونلار
 ساغلامانده قوردي توبلار باغلامان
 - لايدهر كه كرك ايشكتنه اورايه
 فوشون چكسون.

ايشتر درلرجه فان نو كولسون
 لايدهر - ايشكتنه اورايه فوشون
 چكسون.

اشنا: «هوزالان»

خراساندا ن تلگرام

دون آ ختام سرعت قطاري ايله
 باكونان بر دسته زوار يتيشمدر. هلايك
 سامي آلتانلاردان سوراخاني صندلرينك
 لارخونلار يني تميزله ين پودرانچي ايفلارد
 ايكسني: قصاب عسكدر تين يفت در،
 اوچنچيسي: قارا ميرلاردن، اما كلن كيسي
 خراسان پوليس قصاب علي عسكرايه
 ميرزاني حيس ايدوب ايكى ساغت ساغلاخان
 دان سوغرا بورا فتمدر.

ديين خرخرله گورد علي عسكدر خرچ
 بو نكول اولمادان اورني آ ناسني ده قارا
 ميرزايه عييه ويرمش ايشن. او كا گورد
 ده خراسان سيه لري تيلوب شكيت ايدوب
 لركه: خارچدن يورايه عييه داخل ايله.
 نكه اختيار اولنيا - اولنيا لار ايجون بو
 كته عييه اولاني عييه ايدوب، خراسانا
 گتير و بار!
 هتولي باشي

آذربايجانى نو گره نمك جمعيتى

بازيم آذربايجانى نو گره نمك جمعيتى تام فعاليتى ايله ايشلمك دودر. چه فائده بو جمعيته نيجه كه لازم در اهميت و يرلميور. مثلا هر گون كه جمعيتك اجلاسى تامين اولتور، عضورك هاموسى جمع اولميور. يعنى بعضى وقت هاموسى جمع اولور، بعضى وقت ده يله اتفاق دوشور كه عضورك يير ده اجلا كليويور.

و بونا دا چوق تاسف ايله مليدر، اونك ايچون كه بر صورتده كه اجلاس تامين اولتوب، ياراشير كه جميع عضورلار اورداد و قتنده حاضر اولسينلار. يعنى بو آزار آذربايجان ليلارك عمومى آزادي در كه تامين اولتان وقت مجله جمع اولماقدا وعده خلاقق گوستريرل. حالبو كه نوز كه جلسه له گله سه لره نوز لرى يله، اما زمانى كسمن آذر بايجانى نو گره نمك جمعيتده عضو سايليرسان، دخى قارداش ايله و قتل و قتنده گلميرسن؟

سوز يوق، هر بر عضو كه و قتل و قتنده آذربايجانى نو گره نمك جمعيته كليويور، بونى ايسته يور ييلدريسين كه آذربايجانى نو گره نمك جمعيتده او قارداش اهميت و يرميور.

و حال آنكه بو بر غفلت و فرصتى ايتيرمك در. چونكه معلوم در كه آذربايجانى نو گره نمك ايش لرى مجس عضورك اهمتامى و غيرتى ساپه سنده قاباغلا گه ييله. اما بر صورتده كه سن نوزك

جمعيتك حقيقي عضوي اولما اولما جمعيتك اجلاسه گله كه اهماللق گوستره جكسن، دخى ير يوللق بو باشندان مرد مردانه عرض حال وير و عضولك گدن چيخ كه دخى آذربايجانى نو گره نمك جمعيتى سته اميدوار اولماسين.

بويه غزته لرك هر گون چيقان نومرولرينده هر گون و هميشه اعلان اولتور كه؟ فلان يرده ساعت فلاندا آذربايجانى نو گره نمك جمعيتى نك اجلاسى اولماقدا.

هميشه يله اعلانلاردا آشكار يازيلير كه فلان و فلان مسئله مذاكره اولماق، آذربايجانك فلان گوشه سته مختصصر گونده ريله جك. بو سوزلرى يازماقدا ن مقصد بازيم آذربايجانى نو گره نمك جمعيتك

محترم عضورلرك حضور ميار كرنه ياد اولرك ايتمك در كه آذربايجانى نو گره نمك جمعيتك خدمتيني نظره آلوب جمعيتك بوليندا ايشله مكدده سهلكارلق گوستريره سينلر و جمعيتك جلسه لرته و قتل و قتنده گلوب جمعيتك ايشلرينى تاخيره سالما سينلار.

قارداش، اگر اجلاسه گليه جكسن، ييش از وقت مرد مردانه خبر گوندر، دخى نه خلقى معطل ايديرسن؟

ادار ددن - بز خواهش ايدر ذيك كه اجلاسه گله يه ن عضور گلوب ديسينلر گوره ك نه ايچون اجلاسه كليويور؟!

سقل بلاسى

دو دن واراسونسكو كوچه ايله كجر ديم گوردن بنگه: قارل مارلس مبداجه سى (سابق پارايه ت) ايله زينو ويغ (سابق وراهنه ل) كوچه سناك پاننده نه قدار كه: سقلاي بيغمش كيشيار واره دابانوب دوروب حارا كيد چكارى ياب وولر. بعضى لرى ده حكومتك دانسته دانستوب ديور: گوردك و سوت خلك باشينا ايش گير ويدر؟ ديورم آشيار

نه وارده؟! ديورم اولماق در باروب تراوى شانلارنا ييشه رولار كه بورادن (توسيز كچملى) هرچ يله ايش اولار كه: اارك بوليندان سقلا لارا كچمه، يول وييره سينلر؟ گوردم مضارى نه تيز تيز يار قشخير دكلا لارنا كروب بوغ سقلا لارك بو نكولت شير برلر.

هر كس دن سوروش يرام نه وارده؟ ايله ديورم: گورم بون يازولار بورا دان (توسيز كچملى) آ خرده اولو يوب گوردم: بورادان تراوى نوز سز گچمه يورم، نوز ده روسجه دن ترجمه اولتورم. آ جناق مترجم ياكول داپنده ترجمه ايدن بنگى اجون (ق) حرفك يرته (ك) حرفى لويورم، نيجه كه (كارسى دكترى) (كار تولى) (كار دود) ويو كسى شيرت. بو احوالنى قل ايله ندين سولگرا ته سوب سقلا لارنى فرخدر لارك بر ائرى اولدى بر: شلاي. الله ييله مترجم لرى بز، چوق گورم سين.

جم جمه عالى

تيله نو غراما

ملا عى ۱ سيزه معلوم ايدرم كه: او غلاما باشلا ديم طمطه نلى نوى بوساعت تمام اولدى.

سكز گون توى دوام ايدنى ۱۰ لوج كسيلى، نو خادان سكز آ شياز گنير تمشدير، بو نك مفا بنده عمر لرك باغ دوگي، بوتل، آت لارا مال، بال فوبون و... ائر شيار بئشام، الله او برى شياره ده نصيب ايله سين. وار اولسون توبدا اشترك ايدمن عوام جماعت و مامورلر. حال حاضرده اولونك نك فونالين دوام ايدير. شريف گنير يار سكر. باش شاه باقوت شيعى

Əvvəl və indi

Əvvəl qəbin qəsərdi bir qələ kəndə molla
Çümdə niqah oxırdı dert—bez həpəndə molla

Əjni taza, cibində para, evində hər zad
Batında əlli siqa, zahirdə dertcə arvad
Kannmazdı, xəlk edərdi hər qun bir hokka İjad
Pyl kojmamızı, artıq əhli vətəndə molla
Çümdə niqah okırdı dert—bez həpəndə molla

Ehsan Jerində da'im kalın dəzəqlər usta
Təbrizli, ərəbilili karzımda dəstə—dəstə
İmdisə çərx denmus, nə 3yr, nə 3iqəstə
Çürtmıx vıyrar xəljəlik tündən qələndə molla
Ysta 3aban xoryldar və'z ejljəndə molla

Əvvəl qələndə qəndə xəlk ejljərdi pəsvaz
Qəhliq pilov qələndə Həzrat kıldarı, bin naz
Molla qərəndə İndi həzrlənir xaqəndar
Haç—quj salar qəpəqlər qəndə qırəndə molla
Sejləllə *kojma qəldi!, hardan qəçəndə molla

Da'vət edən tapılmaz hər qun nəhərə, zəmə
Moddan çıxıb əbəmiz, İsdən dısub İmama
Evdə qəçə duzərdim arvadları, nizama
Syltan İdi təməmən çynu çərəndə mollıma
Çümdə niqah oxırdı dert—bez həpəndə molla

Artıkdca İlmü urfan, dindən çıkır müsəlman
Erqəqləri cəhənnəm, nədanlaı, İbdi nıslvan
Çıkcaq Zən—atəld olımyz okatımız pərişan
Kojmazla fırsət əlsin təzvırə fəndə molla
Qəssin qəbin əkəllən dert—bez hepəndə molla

Molla Jer.n dytybdır İndisə bir natarıys
Qasson qəbin sagıra İllor edəllə məhbıys
*Ənqəht, slz təməmən xəlk evlənr İuz əfsıys
İndi qulur camaat *vək-vək, dıjəndə molla
Sejləllə *kojma qəldi!, hardan qəçəndə molla

Hərdəm Xıllal

Борзак моқтылары.

Oglym sejid Məhəmməd!
Sevəqli oglym səndən çək ra
zıjam qı, vəsijətima əməl edib,
jerimdə otırmıysan. Məne birinci
il dunjada həqimlilimlə sagalda
bilməjib əldurdujum binəva ar-
vatlarıu əh-nəzəz qənaht olarək
cəhənnəmdə əbas verdilər. İndi
isə bərxəndə bil aır məkəm dy-
tyram. Qəbəq jəzməkda məhərə-
tim oldıgynə qərə bəni bərxəzin
səhijjə işlərinə tə'jlin ediblər. Sə-
hijjə mulqəri mənim İxtijarında
dyr, binlər ilə karınlarıni, məkbə-
rəmə surlən arvataların hamısı,
jənə ətraflımdədur. Ona qərədə
xəhiz edirəm həmlə məkbərə-
mə mucavir olyb kapısını çək
kojastınız.

Oglym səndən çək razıjam

qı, məndən sonra Mastagada bir
neçə məscid tə'mir etməqlə qəndi
tərəkkijə qəlmisən, hər çənd
qəçən illərdə səni həbsə salıb
əzizlət verdilər, fəkat ejbı jokdyr
bizim cəddimiz də by jolda hə-
mişə əzizlət çəqmisdur. Əmma
byndan sonra İdi elə dytmasan
qı, elə də olsyn. Sən qı bilirsən
bənı Qərbəjada olanda siqa işlə-
rinə nə kədar nazlı sıjasət
apardım. Sən də elə et; heç
vaktı korkma nə kədar Mastag-
ganın 12 bin qəndilsinə bir nə-
fər savadsız təzəllətçidur əslə
Mastaga camahatı həqumətin nə
oldıgynı düşünmüjəqlər və əg
bəz kara bəzlərə də dəjən olmy
jacək, çünqu by adam hələ bil-
mir qı, 3yra hıqumətli kət' et-
mişdur qı, qəndillər mohymat-
çuların əlindən alınmalıdır. Ona

qərədir qı, by qəndin qəndilləri
həttə 3yra uzvu olanlarda Xorə-
san və Qərbəljə azim olmaqdə-
dirlər və qunu qündən səjları
artır.

By qibi səjlərdən çəqlnməjib
kyllykcy ilə dəjil, janına məsələ
sorysməgə qələn dyl arvatalar ilə
də atarın jerisin qətsən kəlbim
daha də zad olar.

Məhrıban atan.

Xəbərdarlık

Bəqda dəjirmən səhıbi, Mə-
hərrəm Məhəmməd oglyna xəbər-
darlık edirəm qı, onyn dəjirmə-
nının fıskırıtynın səsi bizim
yzağı korxydyb dyvalıx edib dir.

Və komşylyxda bir dyva ja-
zan tapa bilirməm qı, dyva jəz-
dım (çünqu, mərduməzar bir
para jəzçılar dyva jəzanların
hamısını kaçırdı, Ərdəbilə).

Əqər byndan sonra dəjirmən-
çi konsym Məhərrəm Məhəmməd
ogly fıskırıt çalməsını tər-
qiltməsə, ony bilsin qı qələn sə-
fər onyn dəjirmənı bərəsində elə
səz təpib lazəram qı, nə kədar
dunja var, onyn dəjirmənına
bir nəfər adam əjax basmaz.

İmza: Dəjirmən konsy-
larından biri.

Arvad zavvarları

Bizoynadən məşhyr arvəd
mərsijəxanlarından birisi, əz ləl
bacısı ilə Xorəsana təzrif apardı.
Qərpu üstündə hər tərəfdən nu-
məjəndələr var İdi. Həttə qənd
syrası Qəbilə Məhəmməd Husen
də orada İdi. Qəbiləji İalvarırdı
məni dyvadan tərəmyz etmijin.
Bələq Həzrat Bizovna camahatı-
nın agzı—dillini bağlasın qı,
qənd syrası səçəndə məni jənə
də 3yrajə seçsınlər. Molla Kə-
mər syz verdı qı, səni nıytma-
ram.

Əmma by zərt ilə qı, mən
Əli əjagında Molla Mələq.Nisə
ilə dejuşmuzəm və neçə dəfə də
naxalını syratdə onyn mənbərini
əlındən alınızam. Əmma Xorə-
sana qədəndə ony tapa bilmədim
qı hələlik əlim. Hər qah sən
Molla Mələq.Nisədən hələlik əl-
san, mən də səz verirəm qı, sə-
ni qənd syrasına səçdirəm.

Bizovnalı

حقيقت بوييله اولار

ابر جوق آغزي كو كچيكر بازيور كه كندلده اولان مصلط نوزلري بي سواددر حنى بازي صولتي ده باچارمبور لار. اوتا كورده من بر نقر مصلط مكنوبلارنى بارجا-بارجاهالانصرالدينه ده جنب ايدوب مسلمانلارا يلديره جكم كه كند مصلط نيك حقدنه بازيلانلاى نامليله يلاندر.

دو جا اولونور نوم يواحوالمى او قوجى وه اتاناقى ولدانلار زميمان ابدسكز درج اتمكده شوراحكوشى ابداء آرز باجانه ووردى ته-ينه اوزخه اتمله اسماعيلى تاجيه-نده ملىس مدبرى اولدم بده برنجيه ماصحت لرك خان ليكبه حيت هبتمن خللاص اولاندا ن سكره كيدوب نوحا پيداشوك قورضى اكمل ايدمشم بده همين سته بدمتن تين ايدوبار مكارف فوساتاقى طرفدن ۳ نجى قاجيده حاجى على مكنب مدبر كفته ايدى-ه اوز وضيفده اولدوكمده باچارموشم خدمتى وطنك اولادينه اولوق اتمكده دوام ايدرم اما بعض ماصحه آئيندا ايتلن بولداسلار نيك افطرارلى و دل با دالادى بى زبانه نازاحت اتمكدن دولاي نازاحتك مرسته ميلا ايدرلر. كيدوب فنا ايجلا-لار پندا بندن تاقق دانورلار اى داد عجا بويه شخص غرنارى امتياز ايشك اولمازى حنى باطندن امتياز ايمت اولمازى. خير يقيندم اولار.

او هانسى بر قومسنى سواد ادم لردن كتوروب بر مشول فولوق قويمشله و سكره فولوقه قويدوقوم ادمون دولوقنى يارى بو نوموشم. حنى اتمكار ابدنيك دشنى جوق اولاجك. منم باردمده دانسولاز بو سوزلرى. ۱) حاجى على مكنيب مدبرى عارفشه شيخ زاده شيخ اولغيدر. آتاشك قيرنك اوستده كوميز واردد. عجا كورنك بن نه چاره ايدم من بدم شيخ اولوبده ايدى بن نهيم. و باخود كوميزى بن مى شمير ايتيرمشم بونجه بر كيجمش سهرلرن قباى اولان كيجمش ات اتالا

دشنى حساه لاراتق اولندا بر آدم قلماز. ينده بضميرى گيمى اوزوم عرقى چكوب شدن دانشان رفقاره بايلا سيديم اوزومه اولار ايله برابر يانسقا ايدره ايدم اولندا بئى جوق اعلا اولوردوم

ايندى ديك كوردم بو جودر ادمان ي-سواد ديمك اولامى؟! البته اولماز. ايندى دى كوردم بو كيشيه اقرا ديمك چاي زدمى ابداء بوق. نه قايدم كه قدر ييلن بوقدر.

بگزه تمه

(باخود بولد اتناق شارضى)

دوغروسى بر مساله بى جوق دوشو نمدوروى . بقتنى. نيجه اولايير كه بن ۲۰ ييلك اديبى اولوم. اما هجج برداما يازوم. حنى نايشلاريم دوستلاريم داهمى مدمت ايدرلر كه بلام يله اولماز-بن گل بر هاتره ياز. نه قانز كركشرديم. آخى نه بازم وينجه بازم بالوب كوروردوم بازمالى شى جوقدر. امانه قدار جايشيرديم برشى بازايلم يورديم.

جوق دوشوندم. داشيندم جوق كاغذ مر كب كورلاديم ! اما اضاغ ايله باقندا كوردم خبريشى چيتمبور. او كا كورده علاج كليلدى. فرار و يرديم كه اينديده بگزتمه-ه بزماق ايله طالمسى-نيابوم . بلكه اونى بازماعى باچاردم.

نومه ايجون نه نويلره ادىل ارده كيلدى اسكندرلك و لك مونيوشيه بگزمده- بر مونيولوخ بازميشام. اوقونك كورنك يازا يلعيتم ايه . بوندان سوگرا بارى ييله بگزتمه-ه بازماق ايله ادب اولوم: احوالات واقع اولور دولتى تورك تياترو-نيك صحنه-نده. بر طرفه ناز- فومروس ناينده لرى ايله تورك تياترو-نيك مشول ايتيجيارى. قزشو طرفدن آجيلش قايلورلوشنده تورك تياترو-نيك آتيدولارى اوزاقده دوام ايجنده باشمزمبور- نوناقونق ايله اونك سامونى ر. مدقنى حمله كيدن كورونورلر.

كورونوشك-ول طرفنده قومونيه-ه غزه-نيك تقيجيسى بر ايله آقبور

وردم سوزلارى كوسترمدك بر ايتى دوشيه فوبوب بوزنى مديريته دوتوب ديپور: بن داغلاى. داشلاى. قوشلاى. يلديزلارى و بون صنابع نقيه عالم لرنى بورايه ناهج چكريم و شيخ نصرالله رولنده على اكبر-بن زاده نى كوستروب -وروشارام كه بو كا نه اولوبماق اولار؟ او وعده هاموسى برس اله جواب ويرد:

سلطان بكت

بن جميع متارلك آتيدولارنى بورا ييتوب مادام (دمه و تانول) رولنده عزيزه خاننى. كينلى اسكندر رولنده كرايكسى نى . شيخ نصرالله رولنده على اكبر حسين زاده نى. اولوغ نيك رولنده مردانوفى اولتاره كوستروب-سوروشارام او وعده بون بر بوزنيك آتيدولارى بر-س ايله ديهارل:

شارى!

بزدن سوگرا كلنر تورك تياترو-نيك تاريجينى اولوقدمده دانسا بو روللارى يادلايه سلوب ها ديجه چكار: پيهسانك و روللشرو جينى ييلمك ايسه-ه ينلر ! تيبيلر ! تقيجيدجى

شكايات

بله مسلمانلارى شكايات ايلوبلر كه: حمام جوق كينير اولديش ايجون نسل ايله مكه كيدم يلدوروز بر جوقلارى كچه واغز ائتمده نيك ساحلايدى حمامده غسل ايشك ده جوب كيدولر. بضميرى بيلوب گلوب با كودا حاجى قدبر اولغتك عمومى حمامدا. بعضى كيدوب نيليسه شيطان بازار داكى ايشكنى نومو حمامدا. بر: راسى ايريوئادكى قانزاي حامينا. بضميرى نضجوانده بازار باشى حمامدا. چونكه بو حماملار محض مسلمانلارلا غسل ايشه- سندن اوترى قايلوبيدر. كوزمل حوزلريده واردد.

نوزلرىده صبح اذانتن قباى آجيلر. اوتا كورده بو حماملاردا صبح تيزدن چيه-ندن سوگرا بن صبح نمازنى ادا قيلمك اولار.



فاداش: بوراگه گنگ اولا سرخاب اول! حق حسابگي تميزلېوب سوگرامل ايندى نيچه مدتدركه: فاطمى كندينك شوردا صدرى گلوب بهشتك قابوسيندا بائير ايجرى يوراخان يوقدر.

گويآ كنده برينك ايت گيتي قوماردا آ پارويدر. گيتي نفاقار دييور كه اومو تام حلاجيه مالمدره دييورلر يوق قارت باسيمان. مختصر كه ايشلر ياقنى دگلدر. بوگون بر غريبه حادثه اولدى. جميع بهشت دكانچيلار ييلوب گيتى قانتورا عريضه ويردى كه: فوئوتور ايتف هر نه ساتيرسا ساتين حنا ايشيرنه ال وورماسين.

فوئوتور ايتف مديرلرني چاغروب فول كغنى آ لماق ايسته ديكده ديديلر كه: كار كه هلى حناره جريش قانوب ساتير نيچه يوزا فادار سلمانك ساقالتي خراب يويدر. خصوصا توكرده اولان نفاقار الهك ملائكه لرى واردن سوا دوشمش سرجه كيبي قناد لارى بزيه بايشويدر. اوگا گورده كار گيله علفي سوز ويردى كه برده يله غلط لرى ايله مسين. بوتكده مفايلنده فوئوتورا تيفلر سوز ويردى برده نك، حنار نويخ سالماسينلار.

ايندى دورت ييش گوندر كه: گور دبيرده يوسف مختار اولغى بهشت آروا دلارى ايجون تكيه نيكوب مرتبه اوخوند يرير. و عيني زماندا «ملانصرالدين» مجمو عهسده شترى توييور.

عشق آ بادلى تيبلى ملا ايله آغا مرتضى نك آ داملارى گلوب بهشته بر چوقلى خراسان و كر بلا تيسجي گئو. و بئر ملائكه لره مجاني پاييولارلر. بو شرط ايله بر تسيح «ملانصرالدين» يازانلارلك اوخويلا نلارلك يازانلارلك والدينه استغفار اولوسينلار.

بر آيدن بريدركه: بهشته بيز بازار قايروب جميع سولتانلارى اورا تويملاستلاردر. هر كس توب سولطاني «كائيني اولاد افورويدر. اما هله ليك بازارا آد قويولماستدر. سلما نلار آد قويماق اوستنده بيزينك باشنى ياررلار باقوليلر دييور كه: گرگ فوا ميدانى نغليليلر دييور كه گرگ شيطان بازار اولسون. اير و ايتيلار دييور كه: گرگ نه باشنى آد قوياق. نخچو ايتيلار دييور كه: گرگ بازار باشنى آد قوياق. اورود ياداييلار

دييور كه: گرگ (كولوت) ميدانى اولسون عشق آ باد خلقى كى داما لاپ افراطه گيدويلر. ايكنى آ يازانلار لهر باشماغلتا خوب دييورلر كه: گرگ (تكه بازارى) آد فوسونلار. لاپ گولمه لى اوردركه: سوراخانى فوجولارى دا ياباقالارنى ياسوب گوزينك اوسته بر الى داليندا كى توبا نجادا بر الى ده بوغوندا دييورلر كه: گرگ بو بازارك آدى (تاخير بولاشى) قويو لسون: چوق احتمال وار كه: تاخير بولاشى آدى قبول اولسون. چونكه ايكنى آ ياللى حيوانلارلك تاخير بولاشندا تولا توب غزته يازانلارلك آتسنا رحمت ويرمى الهكده خوشتا گيدويدر. دوغور داندا كه: تاخير بولاشى

سك قارداشك

شامخوردان

دوتتور تيردن قاييلدى

هر چنديكه بئش آغرىسي دز آتجاق ير نيچه كمه سوز ديه چيكم:

«ملانصرالدين» عموك قوربانلى بك آيندا بر قلى و لر. او اوزون دردا لاكم معتصرى يودر كه قارا باغ خانلار يندان قوربانلى بك آيندا بر بك عجانليك و اونك گوزل آرداى پاندا - كيفلنير و اولارلك يوزنه قالراق، قوربانلى بك اولارى فواتق چاغفريز.

قوتالار كان گون گوردرار كه قوربانلى بك يوقدر. بو يانا اوربانلى بك او يانا قوربانلى بك، چوق آختاران دان سوگرا بر وعده گوردرلر كه قوربانلى بك ايشك آخريدا سامانلار آلتندا كيزله توب.

هه! من بو قلى او قوتندا هيچ ايتانمازيم ايله يلر بيم كه بودا قوجا ملانصرالدينك بلنقا - و زلرى كيبي همدن بيلمندر. اما اينتى گوروروم كه بوق يله ايشرك اصل اولارشم.

يله كه بر نيچه گون بوندان بايق خولوطى كندينه بر آدم وورولور. قضا اجرائيه قويمىسى و ميبس اداره سندن ايشى تحقيق ايتك ايجون صحنه موكل دوتتور تيرنك داليجا نولرته آدم كوندو ياور. نهوده

اولا بور. اويانا دوتتور تيرن بويانده دوتتور تيرن دوتتور بر نيچه جورده اولوب نايينا يور. بو سفره قضا اجرائيه قويمىسى و ميبس اداره ميبس يارائى بر اولوب دوتتور داليجا چايرلار. آيا! هاراي كلك! شهيد اوغرى وار دوتتور بوق اولمشدر.

با كويآ تفرام. نغلبه نغفرام. خابر دوتتور اللى اباقى يوقدر.

آخرده ميبس مديرى طرافت ايجون بر غر بولدا كيجي بهشت باشنا بر دستمال ساريور كه گيت او نهوده ديكن خسته م دوتتور اباقد بر ماغا ككيشم. بو آزادا گوردرلر كه دوتتور هارادا! هه سيزيله ييلر سكر كه قوربانلى بك كيبي ايشك آخريندا يوق-يوق.

بس هارادا! هه. پاننجي خسته بر وعده گوردر كه دوتتور ايجرى اوتاندا توب تولاسى ايله اوتايوبور. بوي گورچك راحت اولوب لازمى برلر نغفرام ووردينه كه دوتتور قيلدى.

ايندى اورد كه بو جور احوا لاني كورنندمال اوستى «ملانصرالدين» كه قوربانلى بكى يابده اوخورد.

دوتتور باشى

مكتوب

ملا عى! بر خر مسلمان تولمشدى تازا يزه نماز قيلناغا آبارمشد بوق. فرق خره كيبي تازا بير عهله موئناسى تولىنى محاصره اينوب تابوتى نالدير ماغا قوبيبولار. تولونك او قادر وارى دا يوقدر كه بوللارى داشى اينوب تابوتى اولارلك اتنن قورقراق ايندى ييلويوز كه نه چاره ايلهك.

ملا غفلر بر آرز رشوت آلاندىن سوگرا تابوتى قورنراق ايجون تيهت اينديسه بر تبيجه چيقماى قولى صاحبي

ادارندن بايق مسلمان بون حبا تى مسجدده گيجر ويور. قوى تولو سيده اورادا دويونجه قالىن.

تاريخچه

عشق آباد ده قانلی چي پيشلار
«ملانصرالدين» ژورنالک (۲۴) جی
پروسه شهر منزه نيون گونگ آفامی
روحی دترارده بيوک هيجلار
گورونمگه باشلادی وارتهوی گون
سحر تيزدن عده لیلر اوردوس دوزه
لدی؛ اوچیلار جمعیتک اعتضاری عمو
مت ایله سفر لرکله آتیزیلار وضیت
اوردولوی دور...

«ملانصرالدين» مخبرینک و اوو
چیلارنک باش فولاش ازمک ایچون
موتلر و مفتخارلر اوردوس، سحر
ساعت (۹) ده نوز اسانحرک لری اولان
(نکه مبدلاندان) هجوه گیرشدبار.
نر دوشمنک سول جانخی (سید شیرازی)
نوبتک قابیندا گریه سیتیدیردی.
ملا روح اوتک اشکک (پهوردی) اکی
یزدن یارالادی؛ (دینقیلی محرم) ک
تسیمی قیرلادی، حکیم (بیرزه خلیل) ک
پاشی و ملا محمد علی نک باشاغنت بر
تی دوشوب ایلتی ... باشقا نقات
معلوم دکیلا

بخارا - (شوربا برفک) سع و
مخبریه عشق آباد روحانی داتره سنک
نمانده لیگی طنطنه لی مرصورنده آچلدی
و بو مناسبت ایله (بحوض) قابیندا
بیوک نمایشلر اولدی.
قارایمین سن - دوقوز ملا صادق
چوق فوجالده بی ایچون قارایمین صحبه
شمسی ملا صادقی آ وستربا؟ گونده
ریرکه: جوالانستیلار.

نازا کر بلان کعش کر بلای قارادان
بر بوخارا دورسی تاپولار. گویا دردی
وغوروق ایلمش، نوزی ده باغی قاراشینک
دکانتن تاپیشمدر. اما کر بلای اوز
کیندیگی کر بلایه آند ایچدیکن سوگرا
همو ایتمشدرکه: کر بلایه بیتان دیولر.
چیراکیلدن - او قیثار اتقلاسی نال.
پتله گنج درام درنک عضوری فوجو
لار و بکر ایچون تیاترو تماشا سی ویر
دیله، یونونه دری فولوندان دوتوب بارا
آ نندان سوگرا برلرته بکری فوجو-
لاری فولالاری ایشمدرکله بالاندر.
آ دام گرک نوز ایلمش حدره ویرمه سین.

عشق آباد - سید حلی آغانک خرا
ساره زافاز ویردیگی بر جفت سلم گللوب
چقیدی. یرسی محمد آباددکی مشهور
سید عباس (علی نینیا و علیها سلام) برسیده
بر آز اوندان بالاچدر. گنیردیگی زانیاس
صنه لرون آغانک. باپوتنی تقد بریندن
چقبوب ویردیله. الله مبارک ایلمسین. هله
لیک سلا متلیکدر. نکه بار ایندا فوج دوگو
شدریه نوز قاعده سیله کیدیر. خورشید
خاور" مدیری حمله کیدوب لیلالاری
دگیشدی.

تبدلات یوقدر. مرتبه ل شکتی صورتده
دوام ایلدیر. خراسانه گیدلرک ۹۰۰۰۰۰۰۰
آرتیقی لایدوب کلدی.

رجال
نوبادان روسوف کندیله شوردا
صدری کچه دهنتای بر یولی گو
روپ صباح تیزدن قرازه آلمشدر که
آلدنی رشوتلری قانزابوب نوز صاحب
لرته ویرسین، رشوتلر آناغیداکمی
شیردن عبارتدر. بر بیوک جاموش
گونئی، بر توبانچا، بر بوت فوزه ۲
بوت دوک، ۲ سبک بان آریسی،
بو شیلری هر کس پورویسه گللوب
آبارا یله. یانوب کیدن شیلرک صاحب
لریندمه حلالیق ایستینه، چکدر.

شماخی دان
هر سگ دوقوز باشیندا قز آلمق
یا اینکه اره ویرک خیالی وارنه زحمت
چکوب عبدالمان ناجیه لده کی کدشورا
سی صدری بالی نجف اولنک پانیا کسین
حق زحمت چوق مختصردر.
ماشتاغا - خلفه حیدر بیگرم ییل
بوندن ادم تولمش آ ناسنگ - سوگراش
و نوز نورعاش قیشدیروب امرافاگون
کر بلایه بولا دوشدی.

خراسان - مشرق شهرنده ماشتاغ
لیلار بر کسد سالمستار حتی کر بلای
اسلاملن بورادا بر دکان آ چمشدر و
بتون هم کسد لیلرینی اوندان آلیش ویریش
ایشنگ مجبور ایلدیر.
کر بلا - آ ننان خیرلره گوردو
متاغا بییمبری میرزا عبدالکریم حیضرت
لرینک نماینده سی حاجی بلا فدش مشید
مقدس طریقیله بورا و وارذ اولاجدر.
حاجی بو بیل سرسار امام حسین غزاسی
ساخلیوب، ملالارا یار ویردیگه گوردو
بورامچهداری اونئی گورمک آرزوستنده درار

شیشه ده گوزه تبحر به جواب

بز ایندیه فادارابه یلردک که: دوعرو
دانما شیشه جماعتی بر اتصالی جماعلدر.
اما گورونورکه بز سهو ایشمیک سن
پازیرسان که: بلال عباس قندی بها وزیر
آ ی یازیق گل باکونلاریندا دکان آ جان
ایروانیلارک پانیا سنک فولایگی کوت
پچاق ایله اوله کسیتلرکه گیت عباس
عمنک آ بالارینا دوش؛ پازیرسان که:
عباس عمی موتلک ایچنه سو توکوب
خلفه ساتیر آ ی ناصاف! آ ی ایمان!
بر گل باکودا بازارنی کوجه ده کی حاجی
عنی بظلک دکانتای باق، گورمه سن؟ گونده
ایکی موتلک ایچنه دستنار آ لوب گوز
لرینک شیرستی یندیر موتلک ایچنه توکور.
پازیرسان که: عباس عمنک اوغلانلاری
دکانتک فاپوسینا دینچی گلنده سوگوب
پامالیوب بولا ساکرلار. آ ی تانکورا آ ی
عقلین! بیه باکوبه گللوب گورسن
که بلال، قصاب دکانلارینک دالیسینا بر
بالاچه اوتاق وارد، واورادا یازیق دینچی
لره نعلر اییدیورلر، او وقت گیدوب
عباس عمی به پیر دیوبوب پاپوزارسان،
پازیرسان که: عباس عمی یاغا قایماق لاریش
بره. اما بز دیوروز که باکو پاسانک بقفا
للاری (قوفوروز) اونئی قاریشیریر. هیچ
کسد بر سوز دیمیور. پازیرسان که:
بولئی تیاترو اولاندا اونک اوغلانلاری
نولدریسنده تیاترو گلمز تیاترو بوش فالار.
آ ی بیچاره سن هلرانی گورمیسن؟ سنک
هلانی دیدان خیرک وارد؛ ایندی بر آبدن
بری تیاترودا سیمچقا جرتیالاری برنات
شرف ایتمدیگی ایچون بوزه فادار سلمان
آ ند ایچوبدرکه: داهاتیاترویه آ یاق پاملسمین
ایندی سکا دییورم شیشه عرفاسی
بر سلمان آ دله لارد. حتی بر محرم
اولماز که: باش یاروب مرتبه دیمه سیتلر
اوکا گورده خواهش اییدیورز که: خلفه
بهتان دیوب عرفانک آ روسینه توخونایمان!

بتون ایران تبعه لرته

ولادیفافاز فوسولی اعلان اییدیورکه
عریضه لرک نوزدرنده کی القاب دگیشیلوب
آناغیداکمی قراردا یازلمالیلدر.
از لحاظ اور مبارک جناب مستطاب
عظمت مان والا القاب بنده کان حضرت
اجل اشرف، اعظم، افخم، اکمل، امجد
آغای فوسولگری دولت علیه ایران دله
اجلاله العالی ملحوظ افتاد

شتراف

اہندی من یازم سن حساب الہ۔
 تیاروہ باہروس چکوب نوسوسینی
 پوفہڈک بورینا بر منات شتراف۔
 تیاروہ ایجریدہ ، ایردا سیبچقا
 جیرتلایوب قابولارینی سہڈک برہ بر
 منات شتراف۔ تراموایدان نالجانا آتایدلا
 برہ بر منات شتراف۔ تراموایا دورما
 من شیقدہ برمنات شتراف۔ دکانکمال
 لادینی جیتاروب توکڈک بولا۔ گل کیدہ۔
 مانع اولڈ برمنات شتراف۔ ملیس بر
 قبری دوتاندا کلوب دہڈک کہ غلط الہ
 یویدر برہ یلہ ایش گورمز بوراق
 کپتین۔ مسلمان قرداشدر نیورمادا
 بر کرہ نمازی کچہ۔ سہدہ گنا اولارہ
 بر منات شتراف۔ کوچہ دن آوادارلاک
 دایتجا (آق قارا گوز بورا باق) دہڈک
 بر منات شتراف۔ دکانک قابغیندا لایا
 یانمادی شتراف۔ اہندی حساب الہ کور
 بوآئندان بازارنی کوچہ الہ شتا
 خیتقاد اولان مسلمان قاداتلار گوتہ
 نہ قادر شتراف وبرہ لیدر؟

عوم

سوال

نوڈٹ بر نر شخایا آ رواد
 اولاسا اربندن یوشانسان، اوشالاردا
 فالاسنگ اوستندہ بر پادچہدہ ملک اولا،
 اوندہ گملرکہ: سنگ اختیاریکایتین
 کیدمسن (ماریقہ) ایساقونماکہ، سنہ
 گیمک آیتین، گورمسن کہ: کاتب
 (فرہشوق) کیکلہ نوب اوزاروب اسقلمایانک
 اوستندہ او سہ دسینیکہ: «ہ ویرہرسن
 بو ایشی سہ دوزہ لوم؟» بر یوتولفا
 چاخیر پزلی ویرمسن، دیہ کہ: من
 رشوت آ مارام، سوگرا دیہ کہ: یلہ من
 نیوروم سندن اوتری، نوزیدہ دورا
 آ پاد فابونی باغلاسن، سن نہ فرصت
 تاپوب نچاسان، اونداسنک تکلیف ہدہ؟
 گوڈول رخسارا

ادارہ سن: ہر گاہ کاتیک آ دی
 (فرہشوق) اولماسا ایدی دیہ یلہردک کہ
 مسلمان سیدی دہ، نوزیدہ اردووا، سید
 لرندن، چونکہ اولاردا جنس خمس
 مسکن، دوام ایدر۔
 اما اہندی یوکا سید دہک جوق

چین دہ، ہر خالدہ کند شور لہ ناچہ
 ایساقولارلارنک بر جوق قولولویجلاری
 مسلمان سیدلرنک وظیفہ لرینی داندیدی
 ایچون بر دہہ دعلیدرکہ: اوردوواد
 سیدلرنک جدی اولارلک یلیندن وورچین۔

گر کلتی دستلری

حقیقی مسلمانلار «ملانصر الدین»
 ادارہ سنہ ہجوم ایشک ایچون کچہ
 وانزالدا چایچی ملانک دکاتینا کو
 کلتی دستلری تشکیل اییدیورلر۔
 تشکیلاتہ آغاشدیکم آداملار یازلش
 در کہ «اموسی «ملانصر الدین» مجہو
 سہندہ آدلاری چیکلش ہرما لارد
 یولخدا عیاضی، کچہدہ فرہ
 حبیب و نازہ جمال دکالارلرینی چایجانہ
 ایدہ نلر۔ حسین آقا رستورانی، زہ کم
 دن و غلی حیار، طائوسدان مشردی
 فہوجی، تخلصدن مشوقچی و ایسدالہ
 بابہ چی، تومان باغی ساتان ملاعلی اکبر
 ساعتساز ملا محمد، باطومدان آقا
 فہوجی، شورایش مظاہر، خراساندان
 قارا چندلر، شکی دن شہرک آغاشی
 طرفہ کوچہ، یکلر، نچخواندان
 کبہ، برستاو باہوشیککی جیاد آغا،
 نیرامدان قرنی، بوغون اوربادنیک،
 اوردوواددان کور قاسمک اولغی، شتا
 خیدمان مہمانخانہ چی مختار، باکوردان
 ملا زیدہ و ملا سیدنا، و بر نیچہ
 نہ ارکک ملا زیدلر۔

کلن مکتوبیلاردان

مثلا: بر نر اللہ بندہ سی، گوتوروب
 بایرکہ: (ارباباطی جابل) گیلدہ مرتبہ
 اولان گیلہ، روضہ خزان «میرزا رفیع»
 منیرہ جیخان کیسی خطبہ لرنی اوخولمایش
 گویچی «جنرالیہ» غایتہ و ہدی کہ:
 بر یوزیدہ جاری اولان سولارک و نیر
 لرک «اموسی «طورہ» سواہ دہ کی بول
 ییلہ منبرک اوستندہ اوتوران (علی ابن
 ابوطالب) لک بارہ لارلرنک اوجیندن آخیر
 سلوانی اوجادان ختم الہ فریبتہ زوار
 اولاسان انشا اللہ... (۱۱)

سالہ کہ، بو خیری یازان فردا
 شبرہ چیقہاندان باق او مدس امام حسین
 نوکریٹ آغلرینی بر باخشی ٹیٹہ ہدی
 آ گلاردی کہ او (آچر) صاحبکنک حالی

نوزیدہ اولماز و مبارک ہلہ کلن
 لاپلاہتی نوکر ایشیگہ...!

الذی کہ «ہدین اولغی اسم» لک
 اوغورلادی، المارلک یول اوستندہ
 (تاماسکی) کوچہ دالاسحاق خیرینی
 بز کوکیندن یلان حساب ایڈبرٹ،
 چونکہ بو کیشی نیچہ وقت ہوندان باق
 ادارہ منیرہ یوللادی، بر مکتوبنا «۳۰
 جزء» کلام اللہ آتہ ایچیرکہ: (بن
 اوغریلی توبہ الہیہ مشم) «۰۰۰» یعنی بز
 یوردا ایمانزیدہ سانبیرق اولایسین کہ
 اوکٹوبی باشقا بر نہ منیسک اولغی
 ظرافتچہ قسم داداکٹ دیتیندن ووز لہوب
 و نیزہ گوتہ وورہرادوغری سینی اللہ بہار۔

(حسن گرملک) لک ہونیدیکل یلو
 اونظیفہ کدسکہ، بز اونک طرفیندن
 تہ دسہن آتہ ایچہ بظلمک کہ اوعلار
 مجلس بائکترچہ فونسلو، سید حسن د
 باشقا ملالارہ دولتیلر و آغ - سقلار
 ایچون اولامبوب شہرک بر جوق قنیر -
 فراسیندن دہ چاغرتوبیش آ نفاق بر
 باغلالار لارلارلرنک جیرقایتندان
 آتی قین سیزلقدان اوتانوب اوجلیدہ
 حاضر اولما یولار... دخی بورادادولتی
 - کاس مستہ سی ہودرکہ...
 انازہ

توخادان

تصرفات شہسنگ یانیدا برجمعت
 تشکیل اولویدر، جمعیٹک باظرفینہ
 پیوڈٹ و قرارداد ویرنہ ایٹہ، شہور
 عبداللہک تین اولمشدر۔
 بو گوتردہ جمیٹ ایٹہ بانلیور،

بولاری بازاردا اولان مہور لڑکی
 کاروانسارانی الہ دلقیتدی کہ کچہلی
 باخچی شیخ ابوالفضلک ایناندیشی اللہ
 الہ داغیدا یلمزدی، شیطان بازار (؟)
 دکالارلرن دہ باشند باشا کوکندن
 سیلہ لہر، اما دکالاردان چیقان تحتہ
 و سایر شیار کچہنک بر زمانی یوق
 اولمشدر، اما کیکٹ ٹوپہ کیدوسہ
 اورادا ایشیز ہودر۔
 اہندی یز یامپورز کہ ہوجمبک
 آدنی ہ قویاق؟

شیطان

ادارہ سن۔ ایشیک ہاشندا بک واردر
 جمعیٹک آدینی (وور داغیلین) جمعیٹندن
 باشقا بر آد فوساق اولماز۔

معلوم دڪلر

جو خاندان، سرف قوم، درن طرف من
 بر منهن آ فوڀر رده مفتش طهروف
 آ نل ايسی نقر ايچين گوه، نه پند
 ۵ چون گوه دريشتدرسه معلوم دگل
 مفتش ڪنندن بري گروپ نوخادا پيز ونا
 اورا پونا پنا ۵ پوهه، ۵ گرو پودسه معلوم
 دڪلر، ۵ دار ڪي پيرل، ۵ پرا چي پير
 نه چي پير پيرسا اودا معلوم دگل، اوراده
 نه ايش ڪرور و نه ۵ مشولدرسه نه
 معلوم دگل، ۵ وقت جي جانچ و نوقت
 پول اورا تار يقدر نه معلوم دڪلر.

فوضا عميري
فضالرمزه تيارو ايشري

موسولي ناهيننگ تيارو مديري
 شيناسكي (گروگ سلتاسكي اولسون) ندا
 كارانه بر صورتده فوڀر و تياروننگ
 شيريني بوکيوپ بر اوڙون فولاغنگ
 اوستيه مرند دورشري ايله احر شيه
 گردانلاري کيسي دوشويدر ڪندرنگ
 جانينا، بعض آمدندا ديور ڪمدير خائتورا
 ايدير. بعضي پروه دعوا ايدير ڪه يله
 شئي اولماق: زرده بر فڪره شريفنگ اولورز
 چونکه اينديه قاندا يله ايش گورولمه
 مشدر، هر ڪه اولنا ايدي بر طرفده آرتيت
 اولاردي ڪه آدي (خائتورسكي) اولسون
 اما هلديک بو آد فوڀر.

اوجاردا «خور خور» دوروشلي
 «ملاجي» ۵ ڪله ياتوشلي آدي اثر
 لري فولوب مديري رخايوف او قاندا
 گوسرويدر ڪه: بتون ڪند خلقي بيوک
 ڪيچيک تيارولاري اڙير لويودره هانسي
 ڪنده تيارو دستسي لوز اولورسا اوجار
 ناهيمسي ڪندليرندن دسته دوزده لوب
 گوئدرمگ مڪندر. دوعورواندا قضا
 سياسي سرف ادارسي پيس اينه پويدر
 يازاناسكي

ديورلر ڪه:

ديورلر ڪه ڪندلرده ايش قانلاغيگ
 ميور البته ڪه گيتنه چونکه ڪندلير
 تشليڪ ايندوب بر سلامت آدم تايوب ايش
 پاشينا فويماق ايسه ميرلر.
 هر ڪه ساير ڪندليرده ڪورده مير
 ليرل کيسي گوزي آچيق اولوب دوز
 غملي آدمالار تايوب ايش پاشينا فويالار
 شهستر ڪه بو گون بر ڪندليرده تاراحت
 اولمازدي.

اما نه فابدا ڪه نه باشقاردي ڪورده مير
 خلقي کيسي خوشبخت اولار. نه ڪورده مير
 ده «کوزي برليگي» ادارسند ڪي آغا کيشي
 بولف و سليم اوف کيسي «آدم»
 پالاسي اولار ڪه ڪندليرده آغا کيسي
 فولوق ايلمين.

ڪورده ميرلي
تيجه اولسون!

مشاهدا بر هر بر نقر آرواڀين
 آ دادوت زندن بر شتد پير مشدر
 ايندي هر بره ڪندي برار سه ڪه ڪين
 ڪندلر ڀرلدر. گويما ديورلر ڪه: بهت
 فاديشيق اولونندن ڪين ايسه ڪه
 دڪلر. ههنگ. ۵ فولاڀر يامبورلر ڪه:
 يشتيلر.
 ادارندن: شيخ خه ڀندن ده ايدن
 سو ڪرما سونهي بر ۵ ر ايهه.

غريه حادثه

آغاي پريوت ايله قلم اسماعيلوف
 ڪوجهرنگ ڪچنده ڪي حال اڙدر بردن
 بره آخبر خسته لوب پورغان دوتنه ڪه
 دوشمشدر. دوقورلار قانيني مانيه ايدوب
 پيلمشتر ڪه اونگ قانينگ ايچينده اوچ
 منات شراف باسيلري واردر. آخبردا
 معلوم اولمشدر ڪه اڙدر، دکان قانينغا
 مال دولديروب ڪوب گيدلرنگ بوليني
 ڪندي ڪي ايچون مليس نفري اوني اوج
 منات شراف ايشمشدر اڙدر ڪه حياتي هلكي پير.

بر قلم اسماعيلوف ڪوجنده ڪي
 ۹۴ نومروي نهوده فويار اوتانسانيدان
 مراغلانماپوز. اوني مليس ادارمنه توري
 ويرنگ. او ڪه قاندي جيپلرند ڪوش
 خيرا يامدور آڀاروب اويادا ڪيلمننگ
 ڪوش سوز ديهه پيلمير. چونکه بلڪه
 ڪيشي پاهنت آلوب بيخانله آچمشدر.
 او ڪه قاندي يورنگ پاشن شيرله اويارده
 الله اعلم!

قازانچا چولڪ و مفتشي

پلاخاناسكي ڪوجنهنگ ساڪارنه خير
 ويري رزه: ۵ ماهه زينتا خاتم سولويوا
 بتون اولور اولان قازانچا و چولڪ
 لره مفتش تين اولمشدر. نه و ساڪاري
 هر وقت اولورنه اولسون مفتش ڪه گوه
 آ دوزو مطعنه نوز چولڪ ده اوجا
 لاردي ڪوستره ليدرا. يو فولوق مشه
 ۵ پوز تويوغ اوغورلانغان ۵ ندي
 ورا مشدر.

بريه توپسي

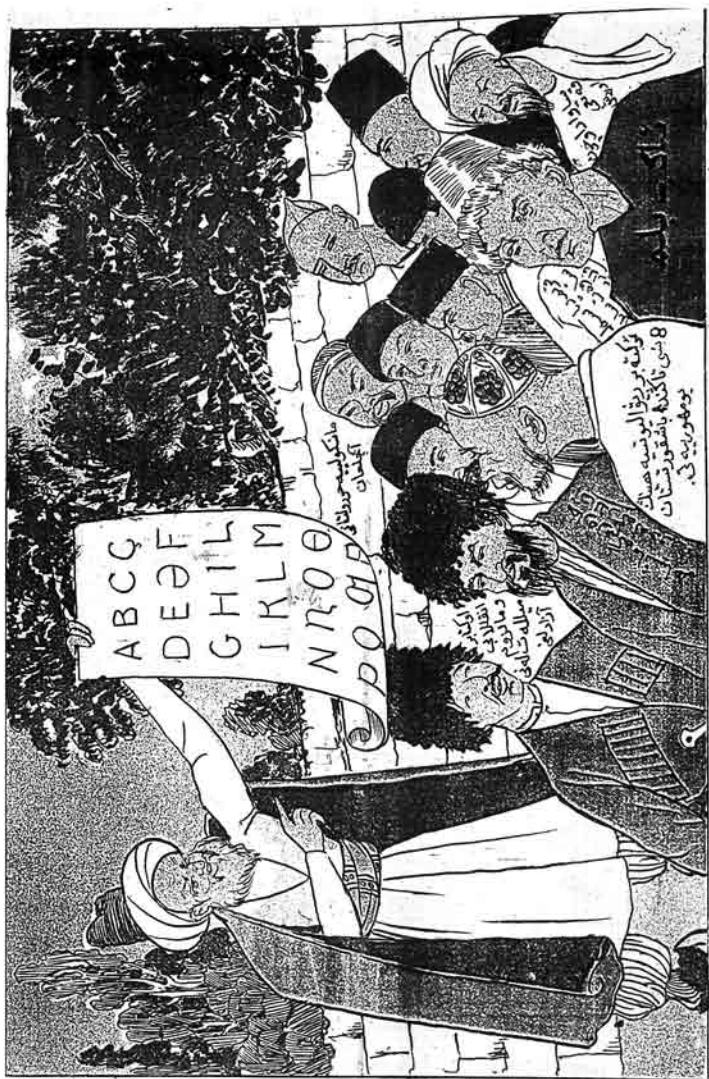
عيرزا ڪفته بوزباشا-هر ڪنگ
 يازديفاري سينگ يازيلارنگر کيسي است
 سسا اولنا ايدي. داهه نه دردميز وار
 ايدي؟

امير حاجياندا «مفتخوره» سني
 آند ويريوز امير حاجان فولوندا بر
 آيدا دگيشان آتني نقر مديرك ايشتره.
 امير حاجياندان ڪرلا و خراسانه آڀاريلان
 سو ڪورده سني آند ويريوز مشه
 آڀاريلان ياشمش ختازه سني آند
 ويريوز تيمرده ڪي سو سجزه يازاندا
 ايله بر شئي ياز ڪه بر مناسي اولون.

بهايم - امضايه يازانا الله والهيبتگانا

تور ڪايلار گيدن زيارتي قست ايلمين.
 غرغزني ده «چومچه فويروغاه»
 اول سبز «چومچه فويروق»
 دنه ليا فويروق ديمگ پاشتيدر. ڪن
 دغه بو امنا ايله يازارنگر ايڪجي
 ايندينگ وعظملر خاطرسي ايچون نه
 شيخ ديهه پيلمير چونکه او مرتبي
 بر چوق مدت طلبه ليک ايدندن سو ڪرما تايماق
 اولار. اوچيني (هان ڪمندن) چوق
 ايچنگ ڪممين پويما جاعتي شهبه
 سالارسان. دوردهجسي «جموعه عزتي ايش
 چيره ۶۵ فيڪه باشقارتيا دوفان ايش
 ويرنگدن آچيگنگ ڪمشدر. گورونور ڪه
 سن نه ايشچون نهده وارلي. يشنجيسي
 قورقورسان يازدينگ ڪله سولاريندان
 اونري نه منته ووق آد فوياق. اما هه
 ليک نه يوش بوغازديان باشقا آد فويما
 پيلمير اما تعجب بوراسيدر ڪه تيج
 اولوب ڪه سن ايشچيلر ايچنه دوشمين
 «پاييه» ۵ سوراخاني زواردينگ
 گنه پيره حقده بازيدي. هر ڪاهفت
 اوله ساغ سلامت ڪدهلر او وقت
 يازارسان.
 سوراخانيدان يازابو ۲۶ نجي
 تيرورده يازديش مقاله حاجيني (زجه
 ڪه حقيقي بر مسلمان) آند ويريوز
 شخر بولاشدائي ڪشيارنگ الله ڪه شهبه
 يودراجي ايله ايله قصاب هل عسڪر
 و فزا يورنگ گيتديگ خراسانه امير
 حذيان ملائيگ آلا گورلر نه وفرداش
 پالارنگ آه: نهله: برده بزه اصلي
 اولديان مقاله يازامين. چونکه مقاله ده
 ڪوسترديگ ڪشيارنگ او يازديش يشارده
 انترامي اولديش ادارنه معلومدي.

مديريشون: جليل محمدعلي زاده



ظانصر الدين - سيه توركركي الفايكريمستم
 توركركه بوالفابري بويركركن آينسين، اها بويركركه او قشامياق :

М. Ф. АХУНДОВ эминя
 Азербайжан Республикасы
 Умуш Кисабонасы
 Инд. № 2773